

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 25:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A Jokszań zrodził Sabę* i Dedana.** A synami Dedana byli:*** Aszurim i Letuszim, i Leumim.****1)2)3)4)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Synami Jokszańa byli Saba i Dedan. Synami Dedana byli: Aszurim, Letuszim i Leumim.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jokszań spłodził Szebę i Dedana. A synami Dedana byli Aszszurim, Letuszim i Leummim.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A Jokszań spłodził Sabę, i Dedana; a synowie Dedanowi byli Asurymowie i Letusymowie, i Leumymowie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Jekszań też zrodził Sabę i Dadana. Synowie Dadanowi byli Asurymowie i Latusymowie i Loomimowie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jokszań był ojcem Saby i Dedana; synami zaś Dedana byli: Aszszurim, Letuszim i Leummim.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A Jokszań zrodził Szebę i Dedana; synami Dedana byli: Aszuryci, Letuszczy i Leummici.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jokszań był ojcem Saby i Dedana. Synami Dedana zaś byli: Aszszurim, Letuszim i Leummim.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jokszań był ojcem Saby i Dedana. Synami zaś Dedana byli: Assurim, Letuszim i Leummim.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jokszańowi urodził się też Szeba i Dedan; synami Dedana znów byli: Aszszurim, Letuszim i Leummim.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Jakszań miał [synów o imionach] Szewa i Dedan. A dziećmi Dedana byli Aszurim, Letuszim i Leumim.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Єксан же породив Савана і Темана і Дедана. Сини ж Дедана були Рагуїл і Навдеїл і Ассуїїм і Латусіїм і Лооміїм.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A Jokszań spłodził Szebę i Dedana. A synami Dedana byli: Aszurowie, Letuszowie i Leumowie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A Jokszań został ojcem Szeby i Dedana. A synami Dedana byli: Aszszurim i Letuszim, i Leummim.

1) G dod.: i Temana, καὶ τὸν Θαιμαν.

2) <x>10 10:7</x>

3) G dod.: Reguel i Nabdeel, Ραγουηλ καὶ Ναβδεηλ.

4) Brak w <x>130 1:32</x>.